

fisher-price®



Tummy-time
Jeu à plat ventre
Spielen in der Bauchlage
Gioco distesi sul pancino
Op de buik spelen
Juega boca abajo
Brincar de bruços
Lek på magen
Vatsalla maaten
Leg på maven
Ligge på magen og leke
Zabawa na brzuszku
Hra na bříšku
Hranie na brušku
Játék hason fekve
Играем на животике
Παίζει μπρούμιτα
Karın üstünde oynama
وقت اللعب على البطن



Sit and play
Jeu assis
Spielen im Sitzen
Gioco da seduti
Zittend spelen
Juega sentado
Brincar sentado
Sitta och leka
Paikalla istuen
Sid og leg
Sitte og leke
Zabawa na siedząco
Hra vsedě
Hranie posediačky
Játék ülve
Сидим и играем
Κάθεται και παίζει
Oturarak oynama
اجلس والعب



Take-along
Jouet portable
Spielen unterwegs
In viaggio
Meenemen
Juego portátil
Transportar
Ta med
Matkalla mukana
Tag med
Packing
Przenośna zabawka
Lze vzít s sebou
Nosenie so sebou
Hordozható
Берем с собой
Μεταφέρεται
Taşınabilir
التنقل واللعب



Lay and play
Jeu sur le dos
Spielen in der Rückenlage
Gioco a pancia in su
Liggend spelen
Juego boca arriba
Brincar de barriga para cima
Ligga och leka
Selällään leikkien
Leg på ryggen
Ligge og leke
Zabawa na plecach
Hra a odpočinek
Hranie poležiačky
Játék hanyatt fekve
Лежим и играем
Ξαπλώνει και παίζει
Uzanarak oynama
ارقد والعب

HKX37

- Keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
 - Requires two AA batteries (included).
 - Batteries included are for demonstration purposes only.
 - Adult assembly is required.
 - Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
 - Fonctionne avec deux piles AA (incluses).
 - Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du produit.
 - Le produit doit être assemblé par un adulte.
 - Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 - Zwei Batterien AA erforderlich (enthalten).
 - Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
 - Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
 - Für den Zusammenbau erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti.
 - Richiede due pile formato stilo AA (incluse).
 - Le pile incluse servono solo a scopo dimostrativo.
 - Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per il montaggio: Cacciavite a stella (non incluso).
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
 - Werk op twee AA batterijen (inbegrepen).
 - De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
 - Te monteren door een volwassene.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante.
 - Funciona con dos pilas AA (incluidas).
 - Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración.
 - Este producto requiere montaje por parte de un adulto.
 - Se requieren herramientas para montar el producto: Destornillador de estrella (no incluido).
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
 - Funciona com 2 pilhas AA (incluídas).
 - As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
 - Requer montagem por parte de um adulto.
 - Ferramenta necessária para a montagem: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk, de innehåller viktig information.
 - Kräver 2 AA-batterier (ingår).
 - Batterierna som ingår är endast för demonstration.
 - Montering ska utföras av en vuxen.
 - Verktyg som krävs för montering: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
 - Käyttöön tarvitaan 2 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
 - Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 - Kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
 - Brug 2 AA-batterier (medfølger).
 - De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
 - Skal samles af en voksen.
 - Du skal bruge følgende værktøj: stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
 - Bruker to AA-batterier (følger med).
 - Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
 - Montering må utføres av en voksen.
 - Du trenger følgende verktøy til monteringen: Stjernetrekker (følger ikke med).
- Zachowaj tę instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.
 - Wymaga dwóch baterii typu AA (znajdują się w zestawie).
 - Baterie dołączone do zestawu służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
 - Wymagany montaż przez osobę dorosłą.
 - Narzędzie potrzebne do montażu: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w opakowaniu).
- Uschovajte tento návod s pokyny pro budoucí použití, protože obsahuje důležité informace.
 - Vyžaduje dvě baterie typu AA (součástí balení).
 - Příložené baterie jsou pouze pro předváděcí účely.
 - Výrobek musí sestavit dospělý.
 - Nářadí potřebné k sestavení: Křížový šroubovák (není součástí balení).
- Tento návod uchovajte do budúcná, pretože obsahuje dôležité informácie.
 - Vyžaduje dve batérie typu AA (sú súčasťou balenia).
 - Priložené batérie sú len na predvádzacie účely.
 - Vyžaduje sa montáž dospelou osobou.
 - Nástroj potrebný na montáž: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).

- Őrizzze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Két darab AA elemmel működik (tartozék).
- A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- Felnőtt által összeszerelendő.
- Az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).

- Сохраните эту инструкцию, так как она содержит важную информацию.
- Требуются две батарейки AA (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Сборка должна производиться взрослыми.
- Необходимый инструмент: крестообразная отвертка (не входит в комплект).

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

- Őnemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- Bu ürün iki adet AA pille çalışır (Ürüne dahildir).
- Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Kurulum için gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).

• يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.

• يتطلب التشغيل بطاريتين AA (متضمنتين).

• البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.

• يجب تجميعها من قبل الكبار.

• الأداة المطلوبة للتركيب: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).

⚠ CAUTION ⚠ ATTENTION
⚠ VORSICHT ⚠ ATTENZIONE
⚠ WAARSCHUWING ⚠ PRECAUCIÓN

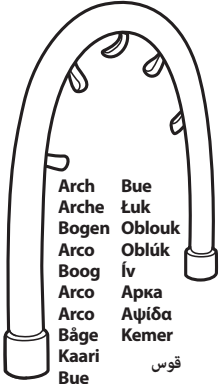
- This package contains small parts. For adult assembly only.
- CET EMBALLAGE CONTIENT DE PETITS ÉLÉMENTS. LE PRODUIT DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE UNIQUEMENT.
- Dieses Produkt enthält kleine Teile. Das Produkt ist ausschließlich für den Zusammenbau durch Erwachsene vorgesehen.
- Questa confezione contiene pezzi di piccole dimensioni. Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un adulto.
- Deze verpakking bevat kleine onderdelen. Mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet.
- Esta caja contiene piezas pequeñas. Deben ser manipuladas exclusivamente por adultos.

⚠ ATENÇÃO ⚠ VARNING
⚠ HUOMAUTUS ⚠ ADVARSEL
⚠ FORSIKTIG ⚠ OSTRZEŻENIE
⚠ UPOZORNĚNÍ ⚠ UPOZORNENIE
⚠ VIGYÁZAT ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠ ΔΙΚΚΑΤ تحذير ⚠

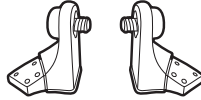
- ESTA EMBALAGEM CONTÉM PEÇAS PEQUENAS. A MONTAGEM DEVE SER REALIZADA APENAS POR ADULTOS.
- Förpackningen innehåller smådelar. Endast avsedd att monteras av en vuxen.
- Pakkaus sisältää pieniä osia. Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Indeholder små dele. Produktet skal samles af en voksen.
- Denne pakken inneholder små deler. Må monteres av en voksen.
- Opakowanie zawiera małe części. Niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia. Wymagany montaż przez osobę dorosłą.
- Toto balení obsahuje malé části. Výrobek musí sestavit dospělý.
- Toto balenie obsahuje malé diely. Určené iba na montáž dospelou osobou.
- A csomag apró alkatrészeket tartalmaz. Az összeszerelést csak felnőtt végezheti.
- В данной упаковке содержатся мелкие детали. Сборка должна осуществляться только взрослыми.
- Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Να συναρμολογείται μόνο από ενήλικα.
- Bu ürün küçük parçalar içerir. Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

• تحتوي العلبه على قطع صغيرة. يجب تركيبها بواسطة الكبار فقط.

Assembled Parts Éléments à assembler
Zusammengebaute Teile Parti montate Onderdelen
Piezas de montaje Peças de montagem Delar för montering
Osat Dele Deler Części do montażu Sestavené díly
Zmontované diely Összeszerelendő részek
Детали сборки Μέρη συναρμολόγησης
Kurulum için gerekli parçalar القطع المركبة



Arch Bue
 Arche Łuk
 Bogen Oblouk
 Arco Oblúk
 Boog Ív
 Arco Арка
 Arco Αψίδα
 Båge Kemer
 Kaari قوس
 Bue



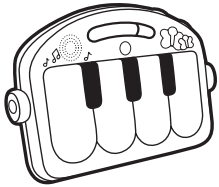
2 Hubs
 2 pivots
 2 Halterungen
 2 mozzi
 2 verbindungsstücken
 2 soportes
 2 eixos
 2 nav
 2 keskiötä
 2 nav

2 nav
 2 piasty
 2 klouby
 2 hlavice
 2 csatlakozónég
 2 втулки
 2 Κομμάτια Σύνδεσης
 2 adet birleşim noktası

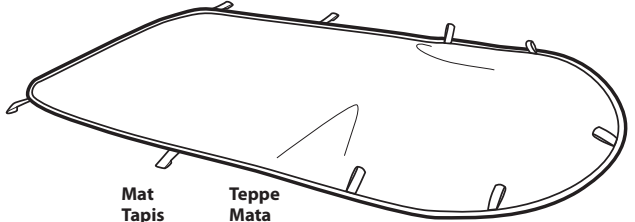
2 محور



Mirror Speil
 Miroir Lusterko
 Taschenspiegel Zrcátko
 Specchietto Zrkadielko
 Spiegel Tükör
 Espejo Зеркало
 Espelho Καθρεφτάκι
 Spegel Ayna
 Peili امرأة
 Spejl

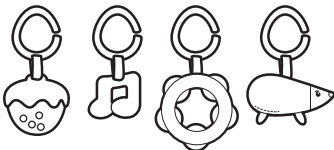


Piano Piano
 Piano Pianinko
 Piano Piano
 Piano Klavír
 Piano Zongora
 Piano Пианино
 Piano Πιανάκι
 Piano Piyano
 Piano بيانو
 Klaver



Mat Teppe
 Tapis Mata
 Spieldecke Podložka
 Tappetino Podložka
 Speelmat Szőnyeg
 Mantita Игровой коврик
 Tapete Πάπλωμα
 Tæcke Oyun minderi
 Alusta بطانية
 Tæppe

بطانية



4 Hanging Toys
 4 jouets à suspendre
 4 Hängespielzeuge
 4 giocattoli appendibili
 4 hangspeeltjes
 4 juguetes colgantes
 4 brinquedos para pendurar
 4 hängande leksaker
 4 riippuvaa lelua
 4 stykker hængelegetøj
 4 hengeleker
 4 zabawki do zawieszania
 4 závěsné hračky
 4 visiace hračky
 4 függő játék
 4 подвесные игрушки
 4 Κρεμαστά Παίχνιδια
 4 adet döñence oyuncuđı
 4 ألعاب معلقة 4



2 Bases 2 sokler
 2 bases 2 podstawy
 2 Basisteile 2 základny
 2 basi 2 základne
 2 pootjes 2 alapzat
 2 bases 2 основания
 2 bases 2 Βάσεις
 2 basdelar 2 adet taban
 Kaksi jalustaa parçası
 2 underdele قاعدتان

قاعدتان



M3,5 x (1,3 cm) Screw – 8
Vis M3,5 de 1,3 cm - 8
M3,5 x (1,3 cm) Schraube – 8
8 - Vite M3,5 x (1,3 cm)
M3,5 x (1,3 cm) Schroef – 8
8 tornillos M3,5 de 1,3 cm
8 parafusos M3,5 x (1,3 cm)
M3,5 x (1,3 cm) skruv – 8
8 kpl M3,5 x 13 mm ruuveja
M3,5 x (1,3 cm) skruue – 8 stk.
8 skruer (M3,5 x 1,3 cm)

Šruba M3,5 x 1,3 cm – 8 szt.
8 šroubků M3,5 x (1,3 cm)
8 skrutek M3,5 x (1,3 cm)
1,3 cm hosszú, M3,5-ös
csavar: 8 db
Винты M3,5 x 1,3 см — 8 шт.
8 Βίδες M3,5 x 1,3 εκ.
8 adet M3,5 x (1,3 cm) vida

برغي قياس (1,3) M3,5x
سم - عدد 8

Tighten and loosen screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten screws.

Serrez et desserrez les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne les serrez pas trop.

Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubenzieher, um die Schrauben festzuziehen und zu lösen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, damit sie nicht überdrehen.

Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

Apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. No apretarlos en exceso.

Aparafusar e desparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar demasiado os parafusos.

Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

Kiristä ja avaa ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskrueetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

Stram og løsne skruene med en stjerneskrutrekker. Ikke skru for hardt til.

Dokręcaj i odkręcaj śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Nie przykręcaj śrub zbyt mocno.

Šroubky utahujte a povolujte křížovým šroubovákem. Šroubky při utahování nepřetahujte.

Skrutky uvolňujte aj utahujte křížovým skrutkovačem. Skrutky neutahujte prisilno.

A csavarok csillagsavarhúzóval csavarhatók be és ki. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.

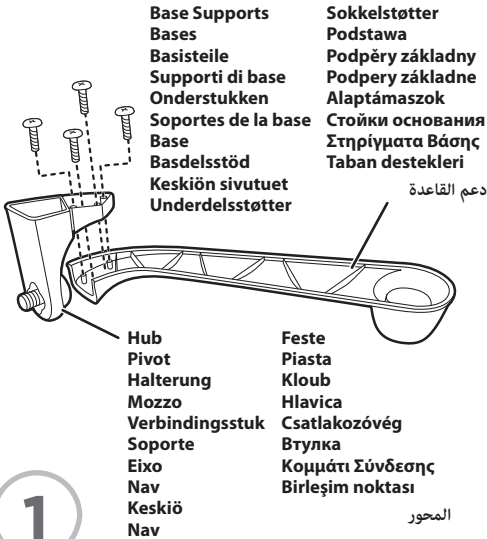
Закручивайте и ослабляйте винты крестообразной отверткой. Не закручивайте винты слишком крепко.

Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μη σφίξετε υπερβολικά.

Tüm vidaları sıkmak ve gevşetmek için yıldız tornavida kullanın. Vidaları çok fazla sıkmayın.

.Phillips يجب تثبيت وفك جميع البراغي بمفك
يجب عدم المبالغة في شد البراغي.

Assembly and Setup Assemblage et installation Zusammenbau Montaggio e preparazione In elkaar zetten Montaje y preparación Montagem e preparação Montering Kokoaminen Samling og opsætning Montering og tilpassing Montaż i ustawienie Sestavení a nastavení Montáž a príprava na použitie Összeszerelés és felállítás Сборка и использование Συναρμολόγηση και Στήσιμο Kurulum الترتيب والإعداد



1

• Fit a hub to a base.

Hint: The hubs are designed to fit each base one way. If a hub does not seem to fit, try assembling it to the other base.

- Insert four screws into the hub and tighten.
- Repeat this procedure to assemble the other base and hub.

• Assemblez un pivot à une base.

Remarque : chaque pivot correspond à une base spécifique ; si un pivot ne semble pas convenir, essayez de l'assembler à l'autre base.

- Insérez quatre vis dans le pivot et serrez.
- Répétez la procédure pour assembler l'autre pivot à l'autre base.

• Stecken Sie eine Halterung an eines der Basisteile.

Hinweis: Die Halterungen sind so gestaltet, dass sie nur in einer Richtung an die Basisteile passen. Passt eine Halterung nicht, diese an das andere Basisteil stecken.

- Stecken Sie vier Schrauben in die Halterung, und ziehen Sie sie fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um die andere Halterung am anderen Basisteil zu befestigen.

• Inserire un mozzo in una base.

Suggerimento: i mozzi possono essere collegati a ogni base in un solo verso. Se un mozzo non dovesse collegarsi correttamente, fissarlo all'altra base.

- Inserire quattro viti nel mozzo e stringere.
- Ripetere questo passaggio per assemblare l'altra base e il mozzo.

• Bevestig het verbindingsstuk aan het onderstuk.

Tip: De verbindingsstukken kunnen maar op één manier aan de onderstukken worden bevestigd. Als een scharnier niet past, moet u hem aan het andere onderstuk bevestigen.

- Steek vier schroeven in het scharnier en draai ze vast.
- Bevestig het andere scharnier op dezelfde manier aan het andere onderstuk.

• Encajar uno de los soportes en la base.

Consejo: Los soportes han sido diseñados de manera que encajen en las bases de una única forma. Si un soporte no encaja correctamente, intentar montarlo en la otra base.

- Introducir cuatro tornillos en el soporte y apretarlos.
- Repetir la misma operación para montar el otro soporte en la otra base.

• Encaixar um eixo numa das bases.

Dica: os eixos foram concebidos para encaixar em cada base de uma forma. Se um eixo não encaixar numa das bases, deve tentar encaixá-lo na outra base.

- Inserir quatro parafusos no eixo e aparafusar.
- Repetir este procedimento para montar a outra base e o eixo.

• Sätt ett nav på basdelen.

Tips: De går bara att sätta på navet på ett sätt. Om det inte verkar gå att sätta fast, prova att sätta det på den andra basdelen.

- Sätt i fyra skruvar i navet och dra åt.
- Upprepa proceduren för att montera det andra navet på basdelen.

• Sovita keskiö sivutukeen.

Vinkki: Keskiöt on suunniteltu sopimaan sivutukiin vain yhdellä tavalla. Ellei keskiö näytä sopivan, yritä kiinnittää se toiseen sivutukeen.

- Aseta keskiöön neljä ruuvia ja kiristä ne.
- Kiinnitä toinen sivutuki toiseen keskiöön samalla tavalla.

• Fastgør et nav på en underdel.

Tip: Navene er udformet, så de kun kan fastgøres til underdelen på én måde. Hvis et nav ikke passer, skal du prøve at fastgøre det på den anden underdel.

- Sæt 4 skruer ind i navet, og spænd dem.
- Sæt det andet nav fast på den anden underdel på samme måde.

- Fest et feste på en sokkel.

Tips: Festene passer bare én vei i hver sokkel. Hvis et nav ikke passer, forsøker du å feste det til den andre sokkelen.

- Sett inn 4 skruer i navet, og stram til.
- Det andre navet monteres på den andre sokkelen på samme måte.

- Zamocuj piastę do podstawy.

Wskazówka: Piastę można zamocować do podstawy tylko w jeden sposób. Jeśli piasta nie pasuje, spróbuj zamocować ją do drugiej podstawy.

- Włóż cztery śruby do otworów w piaskie i dokręć je.
- Powtórz te czynności, aby połączyć drugą podstawę i piastę.

- Vložte kloub do základny.

Tip: Klouby jsou navrženy tak, aby zapadly do základen jen jedním způsobem. Pokud se zdá, že kloub nepasuje, zkuste jej vložit do druhé základny.

- Do kloubu vložte čtyři šroubky a utáhněte.
- Stejným postupem sestavte druhou základnu a kloub.

- Hlavicu vložte do základne.

Tip: Hlavice sú navrhnuté tak, aby do základní zapadli jedným spôsobom. Ak sa zdá, že hlavica nepasuje, skúste ju namontovať na druhú základňu.

- Do hlavice vložte štyri skrutky a utiahnite.
- Na montáž ďalšej základne a hlavice postup zopakujte.

- Illesze az egyik csatlakozóvéget valamelyik alapzatához.

Tipp: a csatlakozóvégek csak egyféleképpen illeszkednek az alapzatokhoz. Ha a csatlakozóvéget nem illeszkedik, próbálja meg a másik alapzatra szerelni.

- Helyezzen be négy csavart a csatlakozóvégre, és szorítsa meg azokat.
- Ismételje meg a fenti lépéseket a másik alapzat és a másik csatlakozóvéget összeköttetéséhez.

- Вставьте втулку в основание.

Совет: Втулки вставляются только одним способом. Если втулка не вставляется, попытайтесь вставить ее в другое основание.

- Вставьте четыре болта во втулку и закрутите их.
- Повторите процедуру сборки второго основания и втулки.

- Προσαρμόστε ένα στήριγμα σε μία βάση.

Σημείωση: Τα στηρίγματα είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να προσαρμόζονται στη βάση με έναν μόνο τρόπο. Εάν ένα στήριγμα δεν προσαρμόζεται προσπαθήστε να το προσαρμόσετε στην άλλη βάση.

- Βιδώστε τέσσερις βίδες στο στήριγμα.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να συναρμολογήσετε την άλλη βάση και το στήριγμα.

- Birleşim noktasını taban parçasına takın.

İpuucu: Birleşim noktaları, her taban parçasına tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Bağlantı parçası tam yerleşmiyorsa diğer taban parçasına takmayı deneyin.

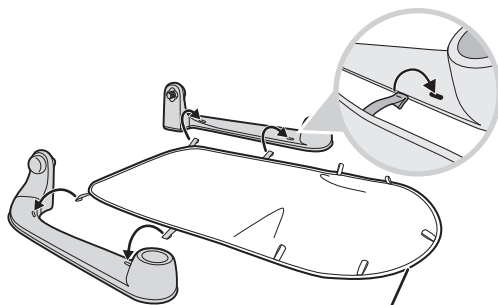
- Birleşim noktasına dört adet vida takın ve vidaları sıkın.
- Diğer taban parçasını ve birleşim noktasını takmak için bu işlemi tekrarlayın.

- يجب تثبيت المحاور في القاعدة.

ملاحظة: المحاور مصممة بحيث تثبت في كل قاعدة بطريقة واحدة. في حال لم تنجح في تركيب المحور، يجب محاولة تركيبه في القاعدة الأخرى.

- يجب تثبيت 4 براغي في المحور وتثبيتها بإحكام.

- يجب تكرار خطوة لتركيب المحور والقاعدة الأخرى.



Mat	Matta	Сzőnyeg
Tapis	Alusta	Игровой коврик
Spieldecke	Tæppe	Πάπλωμα
Tappetino	Teppe	Oyun minderi
Speelmat	Mata	بطانية
Mantita	Podložka	
Tapete	Podložka	

2

- Place the mat, print side up, between the bases.
- Fit the straps on the squared end of the mat into the slots in the bases. Make sure the tab on the end of each strap forms a “T” on the other side of the slot.
- Pull up on the mat to be sure it is assembled to the bases.

- Placez le tapis, motifs vers le haut, entre les bases.
- Insérez les attaches de la partie rectangulaire du tapis dans les fentes des bases. Assurez-vous que la languette à l’extrémité de chaque attache forme bien un « T » de l’autre côté de chaque fente.
- Tirez sur le tapis pour vous assurer qu’il est correctement fixé aux bases.

- Legen Sie die Spieldecke mit der bedruckten Seite nach oben zwischen die Basisteile.
- Stecken Sie die am eckigen Ende der Spieldecke befindlichen Riemenenden in die entsprechenden Schlitz der Basisteile. Achten Sie darauf, dass die Lasche am Ende der Befestigungsbänder auf der anderen Seite der Schlitz ein „T“ bildet.
- Ziehen Sie an der Spiel- und Liegematte, um sicherzugehen, dass sie richtig an den Basisteilen angebracht ist.

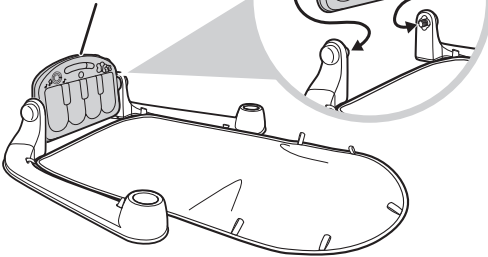
- Posizionare il tappetino tra le basi con la parte stampata verso l’alto.
- Inserire le fascette dell’estremità squadrata del tappetino nelle fessure delle basi. Assicurarsi che la linguetta all’estremità di ogni fascetta formi una “T” sull’altro lato di ciascuna fessura.
- Tirare il tappetino verso l’alto per verificare che sia fissato alle basi.

- Leg de mat met de bedrukte zijde naar boven tussen de onderstukken.
- Steek de riempjes aan het rechte uiteinde van de mat in de gleufjes van het onderstuk. De riembaljes moeten aan de achterkant van de gleufjes een “T” vormen.
- Trek even aan de speelmat om te controleren of deze goed vastzit aan de onderstukken.

- Colocar la mantita entre las bases, con el lado estampado hacia arriba.
- Introducir las cintas del extremo cuadrado de la mantita en las ranuras de las bases. Asegurarse de que la lengüeta del extremo de cada cinta queda en forma de «T» al otro lado de cada ranura.
- Tirar de la mantita para comprobar que ha quedado bien fijada a las bases.

- Colocar o tapete, com o lado impresso virado para cima, entre as bases.
 - Passar as correias na extremidade quadrada do tapete pelas ranhuras das bases. Verificar se a lingueta da extremidade de cada correia forma um "T" no outro lado da ranhura.
 - Puxar o tapete para verificar se está bem fixo às bases.
 - Lägga mattan med den tryckta sidan uppåt mellan basdelarna.
 - Sätt remmarna på den fyrkantiga änden av mattan i basdelarnas öppningar. Se till att fliken på varje rems ändå bildar ett "T" på andra sidan av öppningen.
 - Dra täcket uppåt för att kontrollera att det sitter ordentligt fast i basdelarna.
 - Aseta alusta kuviopuoli ylöspäin sivutukien väliin.
 - Asenna hihnät alustan neliskulmaisessa päässä oleiviin aukkoihin. Varmista, että hihnän pää avautuu T-kirjaimen muotoiseksi kunkin kolon toisella puolella.
 - Varmista alustaa nostamalla, että se on kunnolla kiinni sivutuissa.
 - Læg tæppet med mønstret opad mellem underdelene.
 - Før stropperne i den firkantede ende af tæppet gennem rillerne i underdelene. Tappen for enden af stroppen skal danne et "T" på den anden side af rillen.
 - Løft op i tæppet for at kontrollere, at det sidder fast på underdelene.
 - Legg teppet med bildesiden opp mellom soklene.
 - Fest stropene på den firkantede enden av teppet i sporene på soklene. Tappen ytterst på hver stropp skal danne en T på den andre siden av hullet.
 - Trekk i teppet for å kontrollere at det sitter godt fast til soklene.
 - Połóż matę kolorową stroną skierowaną do góry pomiędzy podstawami.
 - Zamocuj paski znajdujące się na kwadratowym końcu maty w otworach w podstawach. Upewnij się, że języczek znajdujący się na końcu każdego paska układa się w literę „T” po złożeniu go przez otwór.
 - Pociągnij za matę, by upewnić się, że jest dobrze przymocowana do podstaw.
 - Podložku otočenou stranou s potiskem nahoru položte mezi základny.
 - Položte podložku potištenou stranou nahoru mezi základny. Ujistěte se, že úchytká na konci každého popruhu vytváří na druhé straně tvar písmene T.
 - Zátáhněte za podložku a přesvědčte se, že je připevněná k základnám.
 - Podložku otočenú vzorovanou stranou nahor položte medzi základne.
 - Popruhy na hranatom konci podložky vložte do otvorov na základniach. Úchytká na konci každého popruhu musí na druhej strane otvoru vytvoriť písmeno „T”.
 - Potiahnutím za podložku si overte, že je pripevnená k základniam.
 - Helyezze a szőnyeget a két alapzat közé, mintás felével felfelé.
 - Illesse a szőnyeget szögletes oldalán található szíjakat az alapzatoknál lévő nyílásokba. Győződjön meg róla, hogy a szíjak végein lévő pántok a nyílások másik oldalán T alakban helyezkednek el.
 - Húzza a szőnyeget felfelé, hogy ellenőrizze, szorosan rögzült-e az alapzatokhoz.
 - Поместите игровой коврик лицевой стороной вверх между основаниями.
 - Проденьте тесемки с квадратной стороны игрового коврика в отверстия в основании. Убедитесь, что ярлычок на конце каждого ремня образует букву "Т" с другой стороны отверстия.
 - Потяните за игровой коврик, чтобы убедиться в том, что он надежно прикреплён к основаниям.
 - Τοποθετήστε το πάπλωμα με την πλευρά με τα σχέδια προς τα επάνω, ανάμεσα στις βάσεις.
 - Περάστε τα λουράκια που βρίσκονται στην τετραγωνισμένη πλευρά του πάπλωματος στις εσοχές των βάσεων. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος στην άκρη από κάθε λουράκι σχηματίζει ένα "T" στην άλλη άκρη κάθε εσοχής.
 - Τραβήξτε προς τα πάνω το πάπλωμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στις βάσεις.
 - Baskılı yüzü üste gelecek şekilde oyun minderini taban parçalarının arasına yerleştirin.
 - Oyun minderinin köşeli tarafındaki kayışları taban parçalarının yuvalara takın. Her bir kayışın ucundaki tirnak, yuvanın diğer kısmında "T" şekli oluşturmaktadır.
 - Taban parçalarına sabitlendiğinden emin olmak için oyun minderini yukarı doğru çekin.
 - يجب وضع المفرش بين القاعدتين بحيث تكون التصميم للأعلى.
 - يجب تثبيت الأشرطة على الجهة المربعة من المفرش داخل الفتحات الموجودة على القواعد.
 - يجب التأكد من أن لسان التثبيت في طرف كل حزام يشكل حرف "T" مع الجانب الآخر لكل فتحة.
 - يجب شد المفرش إلى الأعلى للتأكد من أنه مثبت بالقواعد.
- The piano can be assembled to the hubs for Lay and play or Sit and play modes.**
- Le piano peut être assemblé aux pivots pour un jeu sur le dos ou assis.**
- Das Piano kann zum Spielen in der Rückenlage oder zum Spielen im Sitzen an den Halterungen angebracht werden.**
- Il piano può essere montato sui mozzi per il gioco a pancia in su o da seduti.**
- De piano kan aan de scharnieren worden bevestigd voor liggend spelen en zittend spelen.**
- El piano puede montarse en los soportes para que el niño juegue boca arriba y sentado.**
- O piano pode ser montado nos eixos para os modos Brincar de barriga para cima ou Brincar sentado.**
- Pianot kan monteras på naven för lägena Ligga och leka och Sitta och leka.**
- Pianon voi kiinnittää keskiöihin Selällään leikkien- ja Paikalla istuen -käyttötavoissa.**
- Klaveret kan sættes fast på navene til brug, hvis barnet ligger på ryggen eller sidder op og leger.**
- Pianoet kan festes til soklene for modusene Ligge og leke eller Sitte og leke.**
- Pianinko można zamocować do piast w trybie zabawy na pleckach lub na siedząco.**
- Způsobem připevnění piana ke kloubům zvolíte režim hra a odpočinek nebo hra vsedě.**
- Klavír možno namontovať do hlavíc na hru poležiačky alebo na hru v sede.**
- A zongora fekvő vagy ülő módnak megfelelően is hozzáilleszthető a csatlakozóvégekhöz.**
- Пианино можно подсоединить к втулкам для режима игры "Лежим и играем" или "Сидим и играем".**
- Το πιάνο μπορεί να συναρμολογηθεί στα στηρίγματα για Ξαπλωτό ή Καθιστό παιχνίδι.**
- Piyano, uzanarak oynama veya oturarak oynama modları için birleşim noktalarına takılabilir.**
- يمكن تثبيت البيانو بالمحاور لوضعيتي الاستلقاء واللعب أو الجلوس واللعب.**

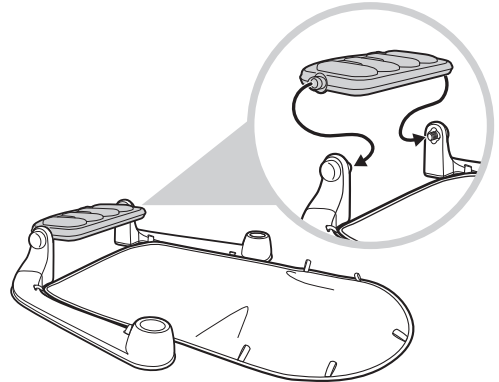
Piano Piano
Piano Pianinko
Piano Piano
Piano Klavír
Piano Zongora
Piano Пианино
Piano Πιανάκι
Piano Piyano
Piano بيانو
Klaver



Lay and play
Jeu sur le dos
Spielen in der Rückenlage
Gioco a pancia in su
Liggend spelen
Juego boca arriba
Brincar de barriga para cima
Ligga och leka
Selällään leikkien
Leg på ryggen

Ligge og leke
Zabawa na pleckach
Hra a odpočinek
Hra a odpočinek
Hranie poležiačky
Játék hanyatt fekve
Лежим и играем
Ξαπλώνει και παίζει
Uzanarak oynama

ارقد والعب



Sit and play
Jeu assis
Spielen im Sitzen
Gioco da seduti
Zittend spelen
Juega sentado
Brincar sentado
Sitta och leka
Paikalla istuen
Sid og leg

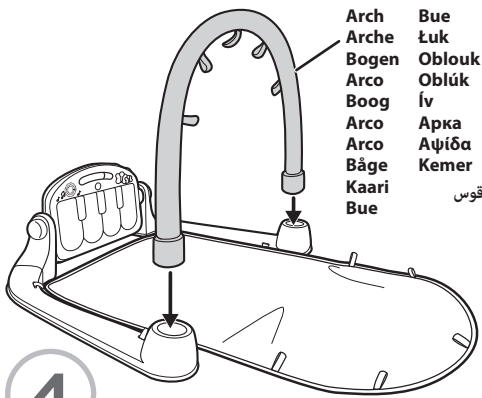
Sitte og leke
Zabawa na siedząco
Hra vsedě
Hranie posediačky
Játék ülve
Сидим и играем
Κάθεται και παίζει
Oturarak oynama

اجلس والعب

3

- Fit the piano onto the peg on each hub.
- Tighten each hub to secure the piano in place.
- Assemblez le piano sur la cheville de chaque pivot.
- Serrez chaque pivot pour bien fixer le piano.
- Stecken Sie das Piano auf die an den Halterungen befindlichen Stifte.
- Ziehen Sie die Halterungen fest, um das Piano fest und sicher zu befestigen.
- Posizionare il piano sul perno di ciascun mozzo.
- Stringere ciascun mozzo per fissare il piano in posizione.
- Bevestig de piano aan de scharnierpennetjes.
- Draai de pennetjes vast om de piano vast te zetten.
- Encajar el piano en la clavija de cada uno de los soportes.
- Apretar los soportes para que el piano quede bien fijado.
- Encaixar o piano no pino de cada eixo.
- Apertar cada eixo para prender o piano.
- Sätt på pianot på fästena på naven.
- Skruva åt naven för att se till att pianot sitter fast.
- Sovita piano keskiöissä oleviin tappeihin.
- Kiinnitä piano paikalleen kiristämällä keskiöitä.
- Anbring klaveret på tappen på hvert af navene.
- Spænd navene, så klaveret sidder fast.
- Fest pianoet til hver tapp på hvert nav.
- Stram navene for å feste pianoet godt.
- Nałóż pianinko na mocowanie w każdej piastce.
- Dokręć każdą piastkę, aby zabezpieczyć pianinko we właściwej pozycji.
- Nasadte piano na kolík na každém kloubu.
- Utažením všech kloubů piano připevníte.
- Klavír položte na kolík na každé hlavici.
- Klavír připevníte na miesto utiahnutím všetkých hlavíc.
- Illesze a zongorát a csatlakozónévgeken lévő csapokra.
- Szorítsa meg a csatlakozónévgeket, hogy a zongora biztonságosan legyen rögzítve.
- Установите пианино на клинышки во втулках.
- Закрутите втулки, чтобы надежно закрепить пианино на месте.
- Προσαρμόστε το πιάνο στην προεξοχή κάθε στηρίγματος.
- Σφίξτε τα στηρίγματα για να ασφαλίσετε στη θέση του το πιάνο.
- Piyanoyu birleşim noktalarındaki çıkıntılara takın.
- Piyanoyu yerine sabitlemek için tüm birleşim noktalarını sıkın.

• يجب تثبيت البيانو بمشبك كل محور.
• يجب شد كل محور لتثبيت البيانو في مكانه.



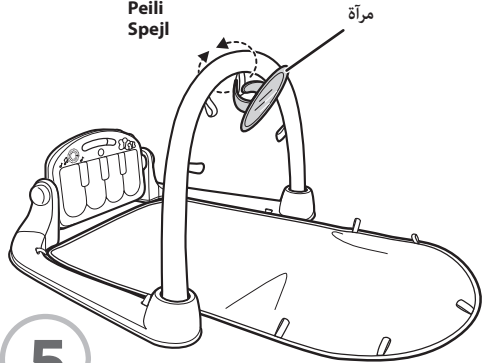
Arch Bue
 Arche Łuk
 Bogen Oblouk
 Arco Oblúk
 Boog Ív
 Arco Арка
 Arco Αψίδα
 Båge Kemer
 Kaari قوس
 Bue

4

- Fit the ends of the arch into the socket in each base.
- Insérez les extrémités de l'arche dans le trou de chaque base.
- Stecken Sie die Enden des Bogens in die Fassungen der Basisteile.
- Inserire le estremità dell'arco nelle aperture di ciascuna base.
- Steek de uiteinden van de boog in de gaten van de onderstukken.
- Introducir los extremos del arco en la muesca de cada base.
- Inserir as extremidades do arco no encaixe de cada base.
- Sätt i bågens ändar i öppningarna i basdelarna.
- Sovita kaaren päätt sivutuissa oleviin koloihin.
- Før enderne af buen ind i holderen i hver underdel.
- Fest endene på buen i hullet på hver sokkel.
- Włóż końcówki łuku w gniazda w każdej podstawie.
- Nasadte oba konce oblouku do otvorů v obou základnách.
- Konce oblúka vložte do otvorov na jednotlivých základniach.
- Illesse az ív végeit az alapzatokon található foglalatokba.
- Вставьте концы арки в разъемы на основаниях.
- Περάστε τις άκρες του τοξοειδούς κομματιού μέσα από την εσοχή κάθε βάσης.
- Kemerin uçlarını taban parçalarındaki yuvalara takın.

• يجب وضع أطراف القوس في تجاويف كل قاعدة.

Mirror Speil
 Miroir Lusterko
 Taschenspiegel Zrcátko
 Specchietto Zrkadielko
 Spiegel Tükör
 Espejo Зеркало
 Espelho Καθρεφτάκι
 Spegel Ayna
 Peili مرآة
 Spejl



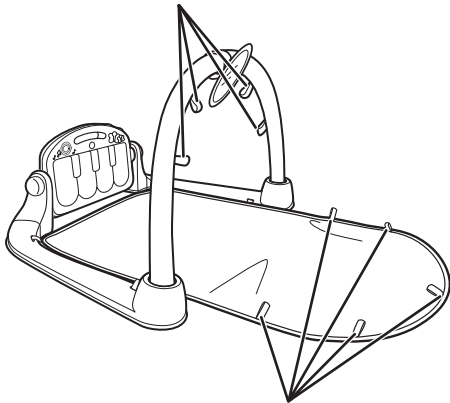
5

- Secure the fasteners on the mirror to the arch.
- Fixez le miroir sur l'arche à l'aide des attaches.
- Befestigen Sie den Spiegel mit dem Klettverschluss am Bogen.
- Fissare le fascette dello specchio sull'arco.
- Bevestig de spiegel aan de boog.
- Abrochar los cierres del espejo al arco.
- Fechar as tiras aderentes do espelho no arco.
- Sätt fast spegelns fästen på bågen.
- Kiinnitä peilin kiinnikkeet kaareen.
- Fastgør remmene på spejlet til buen.
- Sikre festene på speilet til buen.
- Zapnij mocowania lusterka na łuku.
- Připevněte zrcátko za popruhy k oblouku.
- Úchytky na zrkadle pripevnite k oblúku.
- Rögzítse a tükrön található tépőzárak az ívhez.
- Прикрепите застёжки на зеркале к арке.
- Ασφαλίστε τους συνδέσμους που βρίσκονται στον καθρέφτη στο τοξοειδές κομμάτι.
- Aynanın çitçitlerini kemere sabitleyin.

• يجب تثبيت مشابك المرآة على القوس.

Loops
Boucles
Schlaufen
Asole
Lusjes
Ganchos
Elos
Öglor
Silmukat
Løkker

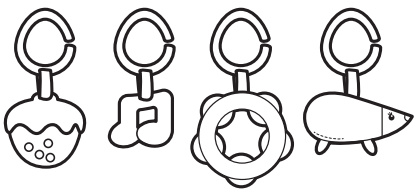
Løkker
Pętelki
Očka
Oká
Hurkok
Πετλι
Στροφές
Halkalar
حلقات



Loops
Boucles
Schlaufen
Asole
Lusjes
Ganchos
Elos
Öglor
Silmukat
Løkker

Løkker
Pętelki
Očka
Oká
Hurkok
Πετλι
Στροφές
Halkalar
حلقات

- Befestigen Sie die Spielzeuge an den am Bogen oder an der Spiel- und Liegematte verteilten Schlaufen.
- Agganciare i giocattoli agli anelli dell'arco o del tappetino.
- Bevestig de speeltjes aan de lusjes van de boog of de speelmat.
- Los juguetes pueden sujetarse a los aros del arco o de la mantita.
- Encaixar os brinquedos em qualquer um dos elos do arco ou do tapete.
- Sätt fast leksakerna i öglorna på bågen eller täcket.
- Ripusta lelut kaaren ja alustan silmukoihin.
- Fastgør legetøjet til ringene på buen eller tæppet.
- Fest lekene i løkkene på buen eller på teppet.
- Przymocuj zabawki do dowolnych pętelek na łuku lub macie.
- Připevněte hračky do libovolných oček na oblouku nebo podložce.
- Hračky pripojte k akejkolvek slučke na oblúku alebo podložke.
- Illessze a játékokat az íven vagy a szőnyegen található hurkok bármelyikébe.
- Прикрепите игрушки к соединительным звеньям на арке или игровом коврике.
- Προσαρμόστε τα παιχνίδια στις θηλιές του τοξοειδούς κομματιού ή του παπλώματος.
- Oyuncakları kemerdeki veya oyun minderindeki halkalara takın.



Toys
Jouets
Spielzeuge
Giocattoli
Speeltjes
Juguetes
Brinquedos
Leksaker
Lelut
Legetøj

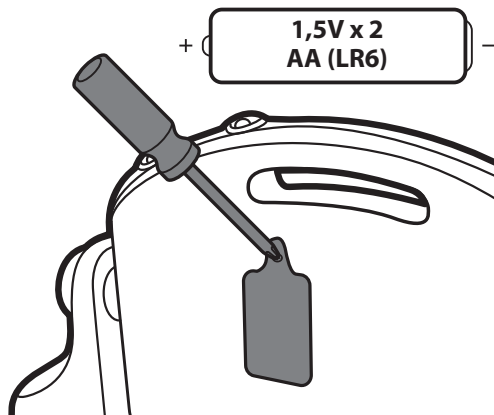
Leker
Zabawki
Hračky
Hračky
Játékok
Игрушки
Παιχνίδια
Oyuncaklar
الألعاب

• يجب تثبيت الألعاب بأي من حلقات القوس أو المفرش.

6

- Attach the toys to any of the loops on the arch or the mat.
- Attachez les jouets sur n'importe quelles boucles de l'arche ou du tapis.

Battery Replacement Remplacement des piles
Ersetzen der Batterien Sostituzione delle pile
Vervangen van de batterijen Sustitución de las pilas
Substituição das pilhas Batteribyte Paristojen vaihto
Isætning af batterier Bytte av batterier
Wymiana baterii Výměna baterií Výměna batérií
Elemcsere Замена батареек Αντικατάσταση Μπαταριών
Pillerin Değiştirilmesi استبدال البطاريات



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Locate the battery compartment door on the back of the piano.
- Loosen the screw in the battery compartment door and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and dispose properly.
- Insert two, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power-volume switch off and then back on.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.

- Utilisez des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.
- Repérez le couvercle du compartiment à piles au dos du piano.
- Desserrez la vis sur le couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usagées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez deux piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis. Ne serrez pas trop.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Faites glisser le bouton de mise en marche/volume sur Arrêt puis de nouveau sur Marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Pianos.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube lösen und die Abdeckung beiseitelegen.
- Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Zwei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schraube fest. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Setzen Sie die Elektronik zurück, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter bzw. Lautstärkeregler aus- und wieder ein.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del piano.
- Allentare le vite dello sportello dello scomparto pile e rimuoverlo.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire due pile **alkaline** nuove formato stilo AA (LR6).
- Riposizionare lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite. Non forzare.
- Se il prodotto non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione-volume su OFF e poi di nuovo su ON.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Het batterijklepje bevindt zich aan de achterkant van de piano.
- Draai de schroef in het klepje van de batterijhouder los en leg het klepje even apart.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats twee nieuwe AA (LR6) **alkaline**batterijen.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als dit product niet goed meer werkt, moet je de elektronica resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.

- Para una mayor duración, recomendamos utilizar pilas **alcalinas**.
 - El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del piano.
 - Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas y retirarlas.
 - Retirar las pilas gastadas y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
 - Introducir dos pilas **alcalinas** AA/LR6 nuevas en el compartimento.
 - Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. No apretar en exceso.
 - Si este producto deja de funcionar correctamente, se recomienda reiniciarlo. Para ello, apagar el interruptor de encendido-volumen y volverlo a encender.
 - Cuando los sonidos suenen débilmente o dejan de sonar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas del juguete.
- Para garantir uma maior autonomia, utilizar pilhas **alcalinas**.
 - O compartimento das pilhas localiza-se na parte de trás do piano.
 - Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas e remover.
 - Remover as pilhas gastas e colocá-las no pilhão.
 - Instalar duas pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
 - Voltar a colocar a tampa no compartimento das pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado.
 - Se o produto começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrónica. Desligar e voltar a ligar o interruptor de ligação/volume.
 - Se os sons do produto enfraquecerem ou deixarem de ser emitidos, as pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
 - Luckan till batterifacket sitter på pianots baksida.
 - Lossa skruven i luckan till batterifacket och ta bort den.
 - Ta ut de använda batterierna och avfallshanter dem på korrekt sätt.
 - Sätt i 2 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
 - Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
 - Om produkten inte fungerar som den ska kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytaren/volymkontrollen till av och sedan på igen.
 - När ljudet börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
 - Paristokotelon kansi on pianon takana.
 - Aava paristokotelon kannen ruuvi ja irrota kansi.
 - Poista tyhjät paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Aseta koteloon 2 uutta AA(LR6)-**alkaliparistoa**.
 - Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
 - Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen liu'uttamalla virtakytkintä/äänenvoimakkuussäädintä.
 - Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
 - Find dækslet til batterirummet bag på klaveret.
 - Løsn skruen i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
 - Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
 - Sæt to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
 - Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
 - Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrke-knappen på slukket og derefter på tændt igen.
 - Hvis lydene bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
 - Batterirummet er på baksiden av pianoet.
 - Løse skruen i batteridekselet, og ta det av.
 - Ta ut batteriene og kast dem på en forsvarlig måte.
 - Sett i to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
 - Sett batteridekselet på plass igjen, og stram skruen. Ikke stram for hardt.
 - Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv av/på- og volumbryteren av og på.
 - Når lydene blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen bytter batteriene.
- Aby moc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
 - Pokrywa przedziału na baterie znajduje się z tyłu pianinka.
 - Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie i zdejmij pokrywę.
 - Wymij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
 - Włóż dwie nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
 - Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę. Nie przykręcaj zbyt mocno.
 - Jeśli produkt zaczyna działać wadliwie, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyłącz i włącz zabawkę przełącznikiem zasilania/głośności.
 - Kiedy dźwięki słabną lub ustają, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
- Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
 - Na zadní straně piana vyhledejte kryt prostoru pro baterie.
 - Povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a odložte kryt stranou.
 - Vybité baterie vyjměte a ekologicky zlikvidujte.
 - Vložte dvě nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
 - Nasadte kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek. Šroubek nepřetahujte.
 - Pokud výrobek nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač / ovladač hlasitosti posuňte do polohy vypnuto a poté zase zpět do polohy zapnuto.
 - Jakmile zvuky zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.

- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.
- Na zadnej strane klavíra nájdete kryt batériového priestoru.
- Uvoľnite skrutku v kryte priestoru pre batérie a kryt odoberte.
- Vybíté batérie vyberte a správne ich zlikvidujte.
- Vložte dve nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Vráťte kryt priestoru na batérie na miesto a utiahnite skrutku. Neutahujte ju prílišno.
- Ak výrobok začne fungovať chybné, možno bude potrebné resetovať elektroniku. Vypínač/ovládač hlasitosti presuňte do vypnutej polohy a potom späť do zapnutej polohy.
- Keď začnú zvuky hračky slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.
- A hosszabb élettartam érdekében **alkáli** elemek használata javasolt.
- Keresse meg az elemtartó fedelét a zongora hátulján.
- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavart, majd vegye le a fedelet.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be két új, AA méretű (LR6) **alkáli** elemet.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, majd húzza meg a csavart. Ne húzza meg túl erősen a csavart.
- Ha a termék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikai egységét. Tolja a főkapcsoló/hangerő-szabályozó gombot kikapcsolts, majd bekapcsolts helyzetbe.
- Ha a hangok intenzitása csökken, illetve ha a játék egyáltalán nem bocsát ki hangot, ki kell cserélni az elemeket. Ezt felnőtt végezze.
- Для продления времени работы изделия используйте **щелочные** батарейки.
- Найдите крышку батарейного отсека на задней части пианино.
- Ослабьте винт на крышке батарейного отсека и снимите крышку.
- Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте две новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Не закручивайте слишком сильно.
- Если данное изделие начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Переведите переключатель питания/громкости в положение ВЫКЛ., а затем обратно в положение ВКЛ.
- При ослаблении или пропадании звука взрослым необходимо заменить батарейки.
- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του πιάνο.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο και βγάλτε το.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AA (LR6).
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Uzun süreli kullanım için **alkali** pil kullanın.
- Piyanonun arka kısmındaki pil bölmesini bulun.
- Pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- İki adet yeni AA (LR6) **alkali** pil takın.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Bu ürün düzgün bir şekilde çalışmamaaya başlarsa ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Bu durumda güç/ses düğmesini kapatıp açın.
- Ses zayıflamaya başladığında veya durduğunda piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- يجب استخدام بطاريات **قلوية** لأنها تدوم فترة أطول.
- يقع غطاء حجرة البطاريات في القسم الخلفي من البيانو.
- يجب فكّ البرغي في غطاء حجرة البطاريات ثم فتح الغطاء.
- يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- يجب تركيب بطاريتين **قلويتين** جديدتين AA من نوع (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشدّ البرغي.
- يجب عدم المبالغة في شدّ البرغي.
- إذا حدث خلل في عمل المنتج، يجب إعادة التشغيل.
- يجب تحريك مفتاح التشغيل إلى off ثم أعدّه إلى on من جديد.
- عندما يضعف صوت اللعبة أو يتوقف، فهذا يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.

⚠ WARNING ⚠ AVERTISSEMENT
⚠ WARNUNG ⚠ AVVERTENZA
⚠ WAARSCHUWING ⚠ ADVERTENCIA
⚠ AVISO ⚠ VARNING
⚠ VAROITUS ⚠ ADVARSEL

- To prevent entanglement injury, never place the gym in a crib or playpen. Never add strings, ties or other products to the gym.
- AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE SUITE À UN ENCHEVÊTREMENT, NE JAMAIS PLACER LE PRODUIT DANS UN BERCEAU OU DANS UN PARC À JOUER. NE JAMAIS AJOUTER NI FICELLES, NI ATTACHES, NI TOUT AUTRE PRODUIT AU TAPIS.
- Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden, das Mobile niemals in einem Kinderbett oder Laufstall platzieren. Bitte niemals zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Mobile anbringen.
- Per prevenire le lesioni causate da aggrovigliamenti, non posizionare mai il giocattolo nel lettino o nella culla. Non aggiungere stringhe, cordicelle o altri prodotti alla palestra.
- Om te voorkomen dat je baby in dit speelgoed verstrikt raakt, moet je dit speelgoed nooit in een wieg of box plaatsen. Nooit koordjes, touwtjes of andere producten aan dit speelgoed bevestigen.
- Para evitar que el bebé se haga daño, no colocar el gimnasio en una cuna ni en un parque. No añadir cintas, correas ni otros elementos al gimnasio.
- PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, NÃO COLOCAR O GINÁSIO EM BERÇOS OU PARQUES. NÃO ADICIONAR FIOS, LAÇOS OU OUTROS PRODUTOS AO GINÁSIO.
- Förhindra risk för kvävning: Sätt aldrig gymmet i en barnsäng eller lekhage. Fäst aldrig snören, band eller andra produkter på gymmet.
- Jottei lapsi kuristuisi, älä aseta lelukaarta lapsen sänkyyn äläkä leikkikehään. Älä kiinnitä lelukaareen tai alustaan naruja, nauhoja tai mitään muuta ylimääräistä.
- For at undgå at barnet kommer til skade, må produktet aldrig anbringes i en seng eller kravlegård. Der må aldrig sættes snore, bånd eller andet fast på produktet.

⚠️ ADVARSEL ⚠️ OSTRZEŻENIE
⚠️ UPOZORNĚNÍ ⚠️ UPOZORNENIE
⚠️ FIGYELMEZTETÉS ⚠️ ΒΗΜΑΝΗΕ
⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠️ UYARI تحذير ⚠️

- Du må aldri plassere babygymmen i en barneseng eller lekegrind, da barnet kan bli sittende fast og skade seg. Fest aldri snorer, bånd eller andre ting til babygymmen.
- Aby uniknąć ryzyka zaplątania, nigdy nie umieszczaj produktu w kojcu ani łóżeczku. Nie dodawaj pasków, sznurków ani innych produktów do produktu.
- Zabraňte zranění způsobenému zapletením a nikdy neumistujte dečku do kolébky ani do dětské postýlky. Nikdy k ní nepřipojujte žádné další provázky, šňůrky ani jiné výrobky.
- Zraneniu zamotaním zabránite tak, že hrazičku nebudete vkladat do postielky ani do detskej ohrádky. K hrazičke nepridávajte žiadne drôtičky, šnúrky ani iné výrobky.
- A belegabalyodás okozta balesetek elkerülése érdekében ne helyezze a babatornáztatót kiságyba vagy járókába. Ne akasszon további madzagokat, zsineget és egyéb dolgokat a babatornáztatóra.
- Во избежание травм в результате запутывания не размещайте изделие в детской кроватке или манеже. Никогда не прикрепляйте нитки, ленты или другие подобные детали к изделию.
- Για να αποφύγετε τραυματισμό από τυχόν μπλέξιμο αντικειμένων, μην τοποθετείτε ποτέ το γυμναστήριο στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού. Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα κορδονάκια, συνδέσμους ή άλλα προϊόντα με αυτό το γυμναστήριο.
- Dolanmadan kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için oyun minderini beşik içine veya oyun bahçesine koymayın. Oyun minderine ip, bağ veya başka ürünler eklemeyin.
- لمنع الإصابات الناجمة عن التشابك، يرجى عدم وضع وحدة الألعاب الرياضية في السرير أو ركن الألعاب. يرجى عدم إضافة أشربة، أربطة أو منتجات أخرى في وحدة الألعاب الرياضية.

**Musical Fun! En avant la musique !
So viel Musikspaß! Divertimento musicale!
Muziekpret! ¡Diversión musical! Diversão musical!
Musiklek! Leikkejä musiikin tahtiin! Sjøv med musikk!
Musikalsk moro! Muzyczna zabawa! Hudební zábava!
Hudobná zábava! Zenés szórakozás!
Веселая музыка! Διασκέδαση με Μουσική!
Müzikli eğlence! !موسيقى ومرح**

Loosen the pegs on the hubs and remove the piano for take-along fun!

Desserrez les chevilles des pivots et retirez le piano pour le transformer en jouet portable !

Lösen Sie die an den Halterungen befindlichen Stifte und nehmen Sie das Piano für Musikspaß unterwegs ab!

Allenta i perni sui supporti e rimuovi il piano per un divertimento portatile!

Draai de pennen los en verwijder de piano voor speelpret onderweg!

¡Aflojar las clavijas de los soportes y desmontar el piano para que el niño pueda llevarse a todas partes!

Soltar os pinos dos eixos e remover o piano para diversão em passeio!

Lossa stiften från naven, lossa pianot och ta med det!

Irrota kiinnitystapit ja ota piano mukaan matkoille!

Tag klaveret af ved at løsne tappene på navene, så du kan tage det med på farten!

Løsne festene på sidene og ta løs pianoet slik at det kan tas med rundt omkring!

Poluzuj zaczepy mocujące i odłącz pianinko, aby zabrać je ze sobą!

Povolte kolíčky na kloubech, sundejte piano a vezměte si ho s sebou!

Uvolnite kolíky na hlaviciach a klavír vyberte na samostatnú hru!

Lazítsa meg a csatlakozóvégeken lévő csavarokat, és vegye le a zongorát, így a gyermek bárholvá magával viheti!

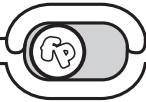
Открутите крепления и снимите пианино, чтобы взять с собой!

Χαλαρώστε τις προεξοχές των στηριγμάτων και αφαιρέστε το πιάνο για μεταφορά!

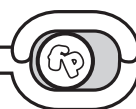
Birleşim noktalarındaki çıkıntıları gevşetip piyanoyu çıkartarak taşıyabilirsiniz.

يجب فكّ مشابك المحاور لنزع البيانو واصطحابه لمرح متنقل!





Power-Volume Switch
 Bouton de mise en marche/volume
 Ein-/Ausschalter bzw. Lautstärkereglер
 Leva di attivazione/volume
 Aan/uit- en volumeknop
 Botón de encendido/volumen
 Interruptor de ligação/volume
 Strömbrytare/volymkontroll
 Virtakytkin / äänenvoimakkuuden säädin
 Afbryder-/lydstyrkeknop
 Av/på- og volumbryter
 Przełącznik zasilania/głośności
 Vypínač / ovladač hlasitosti
 Vypínač/regulácia hlasitosti
 Főkapcsoló/hangerő-szabályozó gomb
 Переключатель питания/громкости
 Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου
 Güç/ses düğmesi
 مفتاح قوة التشغيل




Mode Switch
 Sélecteur de mode
 Einstellungsschalter
 Leva modalità
 Keuzeknop
 Selector de opción
 Interruptor de opções
 Lägesomkopplare
 Käyttötavan valitsin
 Funktionsknop
 Modusbryter
 Przełącznik trybu
 Přepínač režimů
 Přepínač režimov
 Üzem módkapcsoló
 Переключатель режима
 Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας
 Mod düğmesi
 مفتاح الوضعية


- Slide the power-volume switch to ON with low volume ◀), ON with high volume ▶) or OFF ○.
- Slide the mode switch to:
 - 🎵 **Long Play** - Press a button to play music (approx. 10 minutes).
 - 🎵 **Short Play** - Press a button to play a note and a short ditty.
- Glissez le bouton de mise en marche/volume sur MARCHÉ à volume faible ◀), MARCHÉ à volume fort ▶) ou ARRÊT ○.
- Glissez le sélecteur de mode sur:
 - 🎵 **Durée longue** - Appuyez sur un bouton pour entendre de la musique (environ 10 minutes).
 - 🎵 **Courte Durée** - Appuyez sur un bouton pour entendre une note et une petite mélodie.
- Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkereglер auf EIN-leise ◀), EIN-laut ▶) oder AUS ○ stellen.
- Den Einstellungsschalter auf folgende Einstellungen einstellen:
 - 🎵 **Lange Spieldauer:** Auf eine Taste drücken, um Musik abzuspielen (ca. 10 Minuten).
 - 🎵 **Kurze Spieldauer:** Drückt Ihr Kind eine Taste, wird ein Ton oder eine kurze Tonfolge gespielt.
- Spostare la leva di attivazione-volume su ON con volume basso ◀), ON con volume alto ▶) o OFF ○.
- Spostare la leva modalità su:
 - 🎵 **Attivazione prolungata:** Premi un pulsante per attivare la musica (circa 10 minuti).
 - 🎵 **Attivazione breve:** Premere un tasto per attivare una nota e una breve melodia.

- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀), op AAN met hoog volume ▶) of op UIT ○.
- Zet de keuzeknop op:
 - 🎵 **Lange speelduur** - Druk op een knop om muziek af te spelen (ongeveer 10 minuten).
 - 🎵 **Korte speelduur** - Druk op een toets voor een muzieknoot en een melodietje.
- Poner el interruptor de encendido/volumen en una de las tres posiciones: encendido con volumen bajo ◀), encendido con volumen alto ▶) o apagado ○.
- Poner el selector en la opción:
 - 🎵 **Larga duración:** pulsar una tecla para reproducir una melodía (alrededor de 10 minutos).
 - 🎵 **Corta duración:** pulsar una tecla para oír una nota musical y unos acordes.
- Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo ◀), LIGADO com volume alto ▶) ou DESLIGADO ○.
- Mover o interruptor de opções para:
 - 🎵 **Reprodução longa:** pressionar um botão para reproduzir música (aproximadamente 10 minutos).
 - 🎵 **Reprodução curta:** pressionar um botão para reproduzir uma nota e um pequeno trecho musical.
- Skjut strömbrytaren/volymkontrollen till PÅ med låg volym ◀), PÅ med högt volym ▶) eller AV ○.
- Sätt lägesomkopplaren på:
 - 🎵 **Lång uppspelning** – Tryck på en knapp för att spela upp musik (upp till 10 minuter).
 - 🎵 **Kort uppspelning** – Tryck på en knapp för att spela upp en ton och en kort melodi.

• Virtakytkimessä/äänenvoimakkuussäätimessä on kolme asentoa: hiljaiset äänet ◀, voimakkaat äänet ▶ ja virta pois ○.


• Käyttötavat:


 **Pitkä soitto** - Soita musiikkia (jopa 10 minuuttia) painiketta painamalla.

 **Lyhyt soitto** - Soita sävel ja lyhyt sävelmä painiketta painamalla.

• Stil afbryder-/lydstyrkeknappen på lav styrke ◀, høj styrke ▶ eller slukket ○.


• Stil funktionsknappen på:


 **Lang afspilning** – Tryk på en knap for at spille musik (ca. 10 minutter).

 **Kort afspilning** – Tryk på en knap for at spille en tone og en kort melodi.

• Skv av/på- og volumnbryteren til på med lavt volum ◀, på med høyt volum ▶ eller av ○.


• Skv modusbryteren til:


 **Lang avspilling** – Trykk på en knapp for å spille av musik (ca. 10 minutter).

 **kort avspilling** – Trykk på en av tastene for å spille en tone og en liten sang.

• Przesuń przełącznik zasilania/głośności do pozycji WŁ. z cichymi dźwiękami ◀, do pozycji WŁ. z głośnymi dźwiękami ▶ lub do pozycji WYŁ. ○.


• Przesuń przełącznik trybu do pozycji:


 **Tryb długogrający** – Naciśnij przycisk, aby odtwarzać muzykę (około 10 minut).

 **Tryb krótkogrający** – Naciśnij przycisk, aby odtworzyć dźwięk lub krótką melodię.

• Posuňte vypínač / ovladač hlasitosti do polohy ZAPNUTO s nízkou hlasitosťou ◀, ZAPNUTO s vysokou hlasitosťou ▶ nebo VYPNUTO ○.


• Posuňte přepínač režimů do polohy:


 **Dlouhé hraní** – Stiskněte tlačítko a přehrajte hudbu (přibližně 10 minut).

 **Krátká hra** – Stiskněte tlačítko a přehrajte tón a krátký popěvek.

• Vypínač-reguláciu hlasitosti prepnite do polohy ON (zapnuté) s nízkou hlasitosťou ◀, do polohy ON (zapnuté) s vysokou hlasitosťou ▶ alebo do polohy OFF (vypnuté) ○.


• Prepínač režimov posuňte do polohy:


 **Dlhá prehrávanie** – stlačením tlačidla spustíte prehrávanie hudby (pribl. 10 minút).

 **Krátka hra** – stlačením tlačidla sa zahrá tón a krátka melódia.

• A főkapcsoló/hangerő-szabályozó gomb háromféle helyzetbe állítható: halk üzemmód ◀, hangos üzemmód ▶ és kikapcsolt állapot ○.


• Csúsztassa a megfelelő helyzetbe az üzemmódkapcsolót:


 **Hosszú játék** - Nyomjon meg egy billentyűt a zene lejátszásához (körülbelül 10 perc).

 **Rövid ideig tartó zenélés** - Nyomjon meg egy billentyűt az adott hang és egy rövid dalocska lejátszásához.

• Переведите переключатель питания/громкости в положение ВКЛ. с низкой громкостью ◀, ВКЛ. с высокой громкостью ▶ или ВЫКЛ. ○.


• Переведите переключатель режима в положение:


 **Продолжительная игра** — нажмите на кнопку, чтобы зазвучала музыка (до 10 минут).

 **Короткая игра** — нажмите на кнопку, чтобы прозвучала нота и короткая мелодия.

• Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου ◀, στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου ▶ ή στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.


• Σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στο:


 **Μεγάλη Διάρκεια** - Πιέστε ένα κουμπί για να ακούσετε μουσική (περίπου 10 λεπτά).

 **Σύντομη Διάρκεια** - Πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μία νότα και μία σύντομη μελωδία.

• Açma-kapama/ses düğmesini düşük sesle AÇIK ◀, yüksek sesle AÇIK ▶ veya KAPALI ○ konuma getirin.

• Mod düğmesiyle aşağıdakilerden birini seçin:


 **Uzun Çalma:** 10 dakikaya kadar müzik çalmak için düğmelerden birine basın.

 **Kısa çalma:** Nota ve kısa bir şarkı çalmak için bir düğmeye basın.

• يجب تحريك مفتاح التشغيل/الصوت إلى الوضع ON مع صوت منخفض ◀، أو إلى

الوضع OFF لإيقاف التشغيل ○.

• يجب تحريك مفتاح الوضعية إلى:

 **تشغيل لفترة طويلة** - يجب الضغط على أي زر لتشغيل الموسيقى (حوالي 10 دقائق).

 **أثناء اللعب لفترة قصيرة** - يمكن الضغط على أي زر لتشغيل

نوتة موسيقية أو موسيقى قصيرة.

Care Entretien Pflege Cura del prodotto Onderhoud Mantenimiento Manutenção Skötsel Hoito Vedligeholdelse Vedlikehold Czyszczenie Údržba Údržba Tisztítás Уход за изделием Фροντίδα Βακίμ العناية

- The mat and soft toy are machine washable. Wash separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- The arch, toys, bases and piano can be wiped with a clean, damp cloth. Do not immerse the piano.
- Le tapis et le jouet en tissu sont lavables en machine. Lavez séparément à l'eau froide à cycle délicat. N'utilisez pas d'eau de Javel. Séchez en machine à basse température.
- L'arche, les jouets, les bases et le piano peuvent être nettoyés avec un chiffon propre et humide. Ne plongez pas le piano dans l'eau.
- Die Spieldecke und das Stoffspielzeug können in der Waschmaschine gewaschen werden. Separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Den Bogen, die Spielzeuge, die Basisteile und das Piano mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Piano nicht in Wasser tauchen.
- Il tappetino e il giocattolo sono lavabili in lavatrice. Lavare separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non usare candeggina. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.
- Pulire l'arco, i giocattoli, le basi e il piano con un panno umido pulito. Non immergere il piano.
- De speelmat en het zachte speeltje kunnen in de wasmachine. Apart wassen in koud water op een laag toerental. Gebruik geen bleekmiddel. Drogen in wasdroger op lage temperatuur.
- De boog, speeltjes, onderstukken en piano kunnen worden schoongeveegd met een schoon, vochtig doekje. De piano niet in water onderdompelen.
- La mantita y el juguete blando pueden lavarse a máquina. Lavarlos con agua fría en un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secar en la secadora a baja temperatura.
- El arco, los juguetes, las bases y el piano pueden limpiarse con un paño húmedo. No sumergir el piano.
- O tapete e o brinquedo macio são laváveis na máquina. Lavar em separado, com água fria e num ciclo suave. Não utilizar lixívia. Secar na máquina a baixas temperaturas.
- O arco, os brinquedos, as bases e o piano podem ser limpos com um pano seco e limpo. Não mergulhar o piano.
- Mattan och den mjuka leksaken går att tvätta i tvättmaskin. Maskintvätta separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- Bågen, leksakerna, basdelarna och pianot kan torkas av med en ren, fuktig trasa. Sänk inte ned pianot i vatten.
- Alustan ja pehmolelun voi pestä koneessa. Pese erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivuaus matalassa lämpötilassa.
- Kaaren, lelut, sivutuet ja pianon voi pyyhkiä puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota pianoa veteen.
- Tæppe og tøjdyr kan maskinvaskes. Vaskes separat på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme.
- Buen, hængelegetøj, underdelene og klaveret kan tørres af med en ren, fugtig klud. Klaveret må ikke nedsænkes i vand.
- Teppet og den myke leken kan vaskes i vaskemaskin. Maskinvaskes separat i kaldt vann på finvask. Bruk ikke blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Buen, lekene, soklene og pianoet kan tørkes med en ren, fuktig klud. Pianoet må ikke dypes i vann.
- Matę i miękką zabawkę można prać w pralce. Pierz osobno w zimnej wodzie w programie do tkanin delikatnych. Nie stosuj wybielacza. Susz w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
- Łuk, zabawki, podstawy i pianinko można przecierać czystą, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj pianinka w wodzie.
- Podložku a plyšovou hračku lze práť v pračce. Perte samostatně ve studené vodě v programu na jemné prádlo. Nepoužívejte bělidlo. Sušte v sušičce při nízké teplotě.
- Oblouk, hračky, základny a piano otírejte čistým vlhkým hadříkem. Piano neponořujte do vody.
- Podložku a mäkkü hračku možno prať v pračce. Perte samostatne vo vlažnej vode na jemnom programe prania. Nebielte. Sušte v sušičke pri nízkej teplote.
- Oblúk, hračky, základne a klavír možno utierať čistou vlhkou handričkou. Klavír neponárajte do vody.
- A szőnyeg és a puha játék mosógépben mosható. Mossa óket külön, hideg vízben és kímélő programon. Fehértőt ne használjon. Szárítógépben, kis hőfokon szárítsa.
- Az ív, a játékok, az alapzatok és a zongora tisztá, nedves ruhadarabbal tisztítható. Ne merítse vízbe a zongorát.

- Игровой коврик и мягкая игрушка предназначены для машинной стирки. Стирайте отдельно в холодной воде в режиме деликатной стирки. Не используйте отбеливатель. Сушите при низкой температуре.
- Арку, игрушки, основания и пианино можно протирать чистой влажной салфеткой. Не погружайте пианино в воду.

- Το ύφασμα και το μαλακό παιχνίδι πλένονται στο πλυντήριο ρούχων. Πλένετέ το ξεχωριστά σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Καθαρίστε το τοξοειδές κομμάτι, τις βάσεις και το πιάνο με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το πιάνο στο νερό.

- Oyun minderi ve yumuşak oyuncak makinede yıkanabilir. Soğuk suda ve hassas programda tek başına yıkayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde, düşük ısıda kurutun.
- Kemer, oyuncakları, taban parçalarını ve piyanoyu temiz ve nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Piyanoyu suya daldırmayın.

- يمكن غسل المفرش والألعاب القماشية في الغسالة. يجب غسل المفرش وحده بماء بارد وفي دورة غسيل عادية. يجب عدم استخدام المواد المبيضة. يجب استخدام مجففة الملابس بدرجة حرارة منخفضة.
- يمكن مسح الأقواس والألعاب والدعائم والبيانو بقطعة قماش نظيفة ورطبة. يجب عدم غمر البيانو بالماء.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- n'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne court-circuitez jamais les bornes des piles.
- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.
- **NE RECHARGEZ PAS DES PILES NON RECHARGEABLES.**
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder à leur chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables amovibles, celles-ci doivent impérativement être chargées sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen.

Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informazioni di sicurezza sulle pile

In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile nuove e usate o di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come mostrato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Smettere le pile nel modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
- Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezcles pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Coloca las pilas tal y como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retira las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejes nunca pilas gastadas en el producto. Desecha las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemes el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

- Evita cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utiliza solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentes cargar pilas no recargables.
- Saca las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
- La recarga de pilas recargables siempre debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Informações sobre segurança das pilhas/baterias

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazar.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

ADVERTÊNCIA!

NÃO RECARREGUE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kasserera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda ej laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette væske fra batteriene.

Dette kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterierommet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladede batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lække.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være til stede når batteriene skal lades.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach z baterii mogą wyciekać gazy, co może spowodować porażenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmij wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwierzaj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresu uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkraťujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjete nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlíkovovo-zinkové) alebo nabíjateľné.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri batérového priestoru (+ a -).
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehádzte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytiect.
- Neskraťujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelého osoby.

A biztonságot elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne helyezzen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink), valamint újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.
- Soha ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsen újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- A kivehető és újratölthető elemek csak felfölt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по безопасному обращению с батареями

В исключительных случаях батарейки могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные батарейки.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- Помните: съемные перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες για τις μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούργιες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği Hakkında Bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürünüñüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri: alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesi kapacağında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri daima üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminalerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

في بعض الحالات الخاصة، قد تسرب السوائل من البطاريات وتنتسب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلتف المنتج نفسه. لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموصَّحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً.
- يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تنفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement : ne jetez ni le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto o le pile insieme ai rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgarsi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.
- Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, ponte en contacto con las autoridades locales.
- Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide produktet eller batterierne ud sammen med husholdningsaffaldet. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.
- Chroni środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu oraz jakichkolwiek baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chraňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytnie miestny úrad.
- Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékok gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизировав данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümlü ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.



UNITED STATES

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc.,
636 Girard Avenue, East Aurora,
NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont
Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.
1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way,
Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro
non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis
nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 83, D-60486 Frankfurt am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,
A-2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio
assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sokak
No: 10 - 12, Quick Tower kat:2 içkapı no:15 Ataşehir 34752,
İstanbul, Türkiye. Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel.: +34 933 06 79 00;
<http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower
34 p., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,
použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic
s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1,
Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο K-2, TK 17561,
Παλαιό Φάληρο.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V.,
Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col.
Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México,
Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3.
Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B,
Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 –
Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires.
Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá.
Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro
Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704,
San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg.
Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744.
E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ:
54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º
andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São
Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao
Consumidor: fone 0800 575 0780.
E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО
"МАТТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва,
2-й Сыромятнический переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport dan Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn
Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi,
Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose
Boulevard, Johannesburg 2196.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



©2022 Mattel.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
HKX37-JA70-G1-1102937158-19A

